ОБРАЗЦЫ ПЕРЕДАТОЧНЫХ НАДПИСЕЙ (РУС./АНГЛ.)

Приложение Nо. 15

к Инструкции Внешторгбанка СССР

от 25.12.85 Nо. 1 (ред. от 13.02.92)

Образцы передаточных надписей

I. Индоссаменты на векселе (см. образец А)

Оборотная сторона векселя

-+++++++++++++++++++++++++

- 1/ Платите приказу - 1/ - полный индоссамент

- Внешторгбанка СССР\*/- 2/ - бланковый индоссамент

- В/О "Техноинторг", - 3/ - препоручительный индоссамент

- Москва - \* \* \*

- /подписи/ -

- или - x/ "Pay to the order of..." - на

- 2/ В/О "Техноинторг", - английском языке

- Москва -

- /подписи/ - xx/ "Value for collection" - на

- 3/ Платите приказу - английском языке

- Эйробанка, Париж -

- валюта на х/ -

- инкассо -

- Внешторгбанк СССР -

- /подписи/ -

- -

-+++++++++++++++++++++++++

II. Индоссамент - штамп на чеках (см. образцы В "а" и "б")

После полного индоссамента ремитента в пользу Внешторгбанка СССР

(см. образец Г - I/I) от имени Внешторгбанка СССР проставляется

индоссамент - штамп следующего содержания:

"Платите приказу любого Банка, Банкира или Траст Компани.

Предыдущие индоссаменты гарантируются. Банк для внешней

торговли СССР.

На английском языке:

"Pay to the order of any Bank, Banker or Trust Company. Prior

endorsements guaranteed. Bank for foreign trade of the USSR"

III. Передаточные надписи на коносаменте

(на оборотной стороне)

а) Передаточная надпись внешнеторговой организации в пользу

Внешторгбанка СССР:

"Выдайте приказу Банка для внешней торговли СССР

(Deliver to the order of the Bank for foreign trade of the

USSR - на английском языке)

Наименование внешнеторговой организации

(подписи)

б) Передаточная надпись Внешторгбанка СССР в пользу иностранного

банка:

"Выдайте приказу (Deliver to the order of... - на английском

языке) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(наименование банка)

Банк для внешней торговли СССР

(подписи)

IV. Передаточные надписи на страховом полисе

(на оборотной стороне)

а) Передаточная надпись внешнеторговой организации в пользу

Внешторгбанка СССР:

"Все права по настоящему полису переданы Банку для внешней

торговли СССР (All interests under this Policy transferred

to the Bank for foreign trade of the USSR" - на английском

языке)

Наименование внешнеторговой организации

(подписи)

б) Передаточная надпись Внешторгбанка СССР в пользу иностранного

банка:

"Все права по настоящему полису переданы (All interests

under this Policy transferred to the - на английском

языке)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(наименование банка)

Банк для внешней торговли СССР

(подписи)

КОММЕНТАРИИ:

------------

Принятые от внешнеторговой организации коносаменты, страховые

полисы и тратты, выписанные или индоссированные приказу Внешторгбанка

СССР, оформляются работником Банка следующим образом:

а) на обороте коносаментов и страховых полисов совершается

передаточная надпись в пользу иностранного банка, в адрес которого

отсылаются документы, в соответствии с образцами, приведенными в

Приложении Nо. 15;

б) на обороте тратт совершается препоручительный индоссамент в

пользу иностранного банка в соответствии с образцом, приведенным в

Приложении Nо. 15.

При направлении в адрес иностранных банков тратт сроком платежа

более одного года, подлежащих акцепту и возврату для хранения во

Внешторгбанке СССР, передаточная надпись не совершается.